ИСТОРИЯ РОССИИ

УДК 929(47)-089 Ковалевская DOI 10.26456/vthistory/2025.1.038-053

Софья Ковалевская в восприятии П.А. Кропоткина: конструирование образа математика и литератора

В.С. Трофимова

ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет», г. Санкт-Петербург, Россия

В статье рассмотрен забытый к настоящему времени некролог профессора математики Софьи Васильевны Ковалевской, написанный ученым и теоретиком анархизма Петром Алексеевичем Кропоткиным и опубликованный в естественнонаучном журнале «Nature» в феврале 1891 г. Устанавливается авторство П.А. Кропоткина; рассматривается образ С.В. Ковалевской в его «Записках революционера» и переписке. Проводится сравнение с другими некрологами С.В. Ковалевской с привлечением широкого круга русских и иностранных источников, которые ранее глубоко не анализировались исследователями. Попутно уточняется библиография работ П.А. Кропоткина, опубликованных в журнале «Nature» в 1880-е гг. В этом некрологе и в других сочинениях П.А. Кропоткин создает сбалансированный образ С.В. Ковалевской — учёного-математика и писательницы.

Ключевые слова: Софья Ковалевская, Петр Кропоткин, образ учёного, литературное творчество, некролог.

Посмертный образ выдающегося математика и литератора Софьи Васильевны Ковалевской (1850–1891) создавался различными средствами – текстовыми и визуальными. В то время как её автобиографические сочинения нередко рассматриваются как источники сведений о детстве и отрочестве русской дворянки XIX в., её некрологи до сих пор не привлекали пристального внимания исследователей¹. Между тем, некролог – важный историко-биографический источник. Если покойный был личностью малоизвестной, то изучение некролога становится едва ли не единственной возможностью осветить его жизненный путь. Если, напротив, это был человек зна-

 $^{^1}$ *Белова А.В.* «Я страшно зла на мою мать»: репродуктивное соперничество в семьях российских дворян XVIII — XIX веков // Новый исторический вестник. 2018. № 1(55). С. 87, 89; *Белова А.В.* Девичество российской дворянки XVIII — середины XIX века: телесность, сексуальность, гендерная идентичность // Женщина в российском обществе. 2006. № 4. С. 45–63.

менитый, некрологи становятся средством конструирования образа покойного, закрепления ключевых фактов (или легенд) его жизни и деятельности. В обоих случаях некролог – важный инструмент мемориализации.

Относительно С.В. Ковалевской нельзя согласится с мнением её подруги М.В. Мендельсон-Залесской, что после её смерти «только краткие газетные заметки и немногочисленные некрологи» сообщили её друзьям, ученикам и широкой публике о смерти учёного, и «после этого все умолкло»². Длинный список откликов на смерть выдающейся женщины-математика, который приведён в рубрике «Архивные и литературные справки» в изданиях её «Воспоминаний и писем», свидетельствует об интересе к её личности со стороны ведущих периодических изданий России и Швеции³. Её некрологи появлялись по всему миру⁴. О покойной писали такие газеты, как «Новое время», журналы «Русская мысль» и «Вестник Европы»; смерть С.В. Ковалевской оплакивали шведские журналисты; не прошло это событие незамеченным и в Германии⁵. Красочное описание реакции на кончину учёной и университетского профессора приводит в своей биографии Л.А. Воронцова, которая упоминает венки от университетов и академий, от Высших женских курсов, Женского союза Фредерики Бремер, различных скандинавских женских организаций, а также Петербургской академии наук, а, кроме того, специальное заседание Московского математического общества 19 февраля 1891 г. с докладами А.Г. Столетова, П.А. Некрасова и Н.Е. Жуковского⁶. Примечательно, что частично этот фрагмент из биографии С.В. Ковалевской основан на сообщении о её похоронах в газете «Новое время», в котором дан и текст телеграммы Петербургской академии наук; между тем, собственно списка некрологов Л.А. Воронцова в библиографии не приводит⁷. Что касается англоязычных некрологов и некрологов на других языках, то в «Воспоминаниях и письмах» С. Штрайх приводит лишь одну статью на английском языке за 1892 г. и несколько более поздних статей на английском и французском языках⁸.

Дореволюционные, советские и российские исследователи также не восполнили этот пробел. В биографии С.В. Ковалевской, написанной её подругой – математиком Е.Ф. Литвиновой, о некрологах ничего не сказано⁹. С.

 $^{^2}$ *Мендельсон-Залесская М.* Воспоминания о Софье Ковалевской // Современный мир. 1912. № 2. С. 134.

³ Ковалевская С.В. Воспоминания и письма. М., 1961. С. 556–557.

⁴ Koblitz A. H. Science, Women and Revolution. Amsterdam, 2000. P. 110.

⁵ Новое время. 1891. 30 января (11 февраля). № 5360. С. 3; Новое время. 1891. 31 января (12 февраля). № 5361. С. 2; Новое время. 1891. 7 (19) февраля. № 5368. С. 1; Новое время. 1891. 13 (25) февраля. № 5374. С. 2; Русская мысль. 1891. № 2. С. 258; Вестник Европы. 1891. № 3. С. 266.

⁶ Воронцова Л.А. Софья Ковалевская. М., 1957. С. 330, 332.

⁷ Там же. С. 337–339; Новое время. 1891. № 5374.

⁸ Ковалевская С.В. Указ. соч. С. 556–557.

 $^{^9}$ Литвинова Е.Ф. Софья Ковалевская // Струве. Пастер. Боткин. Ковалевская: биографические повествования. Челябинск, 1999. С. 177—380.

Штрайх в своей биографии С.В. Ковалевской не говорит о них ни слова ¹⁰. П.Я. Кочина цитирует единственный некролог – некролог известного немецкого математика, алгебраиста и специалиста по теории чисел Леопольда Кронекера (1823–1891), который тот опубликовал в старейшем математическом журнале Крелле – «Журнале по чистой и прикладной математике», существующем и поныне; в некрологе Кронекер говорил об исключительном таланте и значительной индивидуальности Ковалевской ¹¹.

Исследовательница Э. Коблиц несколько восполняет пробелы в иноязычной историографии С.В. Ковалевской 12. Так, она приводит ссылку на некролог Софьи Ковалевской на французском языке, написанный полькой, уроженкой Санкт-Петербурга Евгенией Станиславовной Кербедз (1855-1946), и опубликованный в журнале математического кружка в Палермо Rendiconti del Circulo Matematico di Palermo 12 апреля 1891 г. ¹³ По данным С.С. Демидова, госпожа Кербедз стала членом этого математического кружка в 1892 г.; по его мнению, «никакого заметного следа в развитии математики» она не оставила¹⁴. Её некролог С.В. Ковалевской – один из самых полных и приводится в списке литературы в статье в «Британской энциклопедии» за 1911 г. ¹⁵ Более того, Э. Коблиц прослеживает, как мифологизировался образ Софьи Ковалевской после её смерти и почему происходили те или иные искажения её образа, но к некрологам она при этом не обращается, анализируя лишь более поздние статьи и биографии¹⁶. Ни советские, ни иностранные работы о С.В. Ковалевской не рассматривают некролог из ведущего естественнонаучного журнала мира – журнала «Nature» за 1891 г. Мы намерены восполнить этот пробел, раскрыв личность автора некролога, рассмотрев этот текст в контексте других некрологов С.В. Ковалевской и проанализировав, какой образ создает автор этого некролога.

19 февраля 1891 г. в журнале «Nature» был опубликован некролог под названием «Профессор Софья Ковалевская» за подписью «Р.К.»¹⁷. За этими инициалами скрывался видный ученый и философ, знаменитый революционер, идеолог анархизма, князь П.А. Кропоткин.

Псевдоним «Р.К.» был раскрыт Е.В. Старостиным в «Библиографическом указателе печатных трудов» П.А. Кропоткина, где отмечалось, что выбор

¹⁰ Штрайх С.С. Ковалевская. М., 1935.

¹¹ Кочина П.Я. Софья Васильевна Ковалевская (1850–1891). М., 2021. С. 177.

¹² Cm.: *Koblitz A.H.* A Convergence of Lives. Sofia Kovalevskaia: Scientist, Writer, Revolutionary. New Brunswick, N.J., 1993.

¹³ *Kerbedz E. de.* Sophie de Kowalevski // Rendiconti del Circulo Matematico di Palermo. 1891. 12 April. Vol. 5. P. 121–28.

¹⁴ Демидов С.С. Circolo matematico di Palermo и формирование международного математического сообщества в конце XIX – первой трети XX века // Труды VIII Международных Колмогоровских чтений: сборник статей. Ярославль, 2010. С. 47.

¹⁵ Kovalevsky, Sophie // Encyclopedia Britannica.1911. Vol.15. P. 921.

¹⁶ Science, Women and Revolution. P. 110.

¹⁷ K. P. Professor Sophie Kovalevsky // Nature. 1891. 19 February. Vol. 43. P. 375–376.

этого псевдонима был вызван «специфическими условиями издательств» ¹⁸. Именно так были подписаны многие его статьи в «Британской энциклопедии» и «в многочисленных научных журналах и газетах» ¹⁹. Подпись «Р.К.» присутствует под многими его статьями в журнале «Nature» за 1880-е гг.; часть из них приводит Е.В. Старостин²⁰. Между тем, этот список далеко не полный, и ниже мы постараемся восполнить данный пробел, во всяком случае, относительно 1880-х гг. В.А. Маркин упоминает инициалы «Р.К.», говоря о географических заметках, опубликованных в журнале «Nature» ²¹.

П.А. Кропоткин начал сотрудничество с журналом «Nature» ещё в конце 1870-х гг. после бегства из тюрьмы в Петропавловской крепости в Петербурге и приезда в Англию. В «Записках революционера» он вспоминал, что «поселившись в Лондоне» сразу же отправился в редакцию журнала «Nature», где его «очень хорошо принял помощник редактора Кельти»; издатель журнала хотел «расширить отдел заметок» и считал, что П.А. Кропоткин составляет их «именно как нужно», вследствие чего ему «отвели в редакции стол, на котором сложили груду научных журналов на всяких языках»²². Джон Скотт-Келти (1840–1927), шотландский географ, был помощником редактора журнала «Nature» с 1873 г. Среди прочих его заслуг, он был сторонником женского участие в работе Королевского географического общества в Англии²³. Кропоткин рассказывает о забавном случае в связи с сотрудничеством в журнале «Nature», когда Келти попросил написать рецензии на его собственные работы о ледниковом периоде и орографии Азии; Кропоткин хотел было отказаться, но Келти сказал, что ему не нужно хвалить или ругать автора, а можно просто изложить содержание его трудов; так началась их дружба, которая продолжалась не одно десятилетие²⁴. В 1882 г. он был занят изложением для «Nature» взглядов Норденшёльда на Северные сияния, в результате чего появились те журнальные статьи, которые включил в библиографию его работ Е.В. Старостин. П.А. Кропоткин, помимо английского и французского языков, прекрасно знал шведский, о чём свидетельствует его письмо Льву Мечникову от 12 апреля 1883 г.: «Что до шведского, я на нем читаю с такой же легкостью, как и по-английски. И пожалуй, он мне нравится даже больше, чем немецкий, причём я даже не прибегаю к словарю»²⁵. Между тем, в журнале «Nature» он публиковал, прежде всего, материалы, касающиеся России и русских исследователей. В

 $^{^{18}}$ П.А. Кропоткин (1842–1921). Библиографический указатель печатных трудов / Сост. Е.В. Старостин. М., 1980. С. 177.

¹⁹ П.А. Кропоткин (1842–1921). Библиографический указатель печатных трудов. С. 180.

 $^{^{20}}$ Там же. С. 38 (см. пункты 254, 255 в его списке П.А. Кропоткина).

²¹ *Маркин В.А.* Петр Кропоткин. Иркутск, 1992. С. 184.

²² *Кропоткин П.А.* Записки революционера. Полная версия. М., 2023. С. 390.

²³ Ferretti F. Publishing anarchism: Pyotr Kropotkin and British print cultures 1876–1917 // Journal of Historical Geography. 2017. N 57. P. 22.

²⁴ Кропоткин П.А. Указ. соч. С. 390–391.

 $^{^{25}}$ *Кропоткин П.А.* Письмо Льву Ильичу Мечникову // П.А. Кропоткин. Письма. [Электронный ресурс]. URL: https://oldcancer.narod.ru/Nonfiction/PAK-Letters88.htm (дата обращения: 05.11.2024).

1882 г. Кропоткин опубликовал критическую рецензию на книгу английского путешественника и протестантского миссионера Генри Лансделла «Через Сибирь»²⁶. В 1883 г. он написал статью «География Кавказа»²⁷. В следующем году он рецензирует книгу Г.Н. Потанина «Очерки Северо-Западной Монголии»²⁸. В 1885 г. Кропоткин рассказывал об исследованиях Памира²⁹. В 1886 г. он опубликовал рецензию на книгу И.В. Мушкетова «Туркестан. Геологическое и орографическое описание по данным собранным во время путешествий с 1874 и 1880»³⁰. В 1888 г. он написал о книге Н.М. Пржевальского «От Кяхты на истоки Желтой реки» и в том же году опубликовал развернутый некролог Н.М. Пржевальского³¹. Все эти работы были напечатаны под псевдонимом «Р.К.». В 1887 г. он публикует под псевдонимом «Р.А.К.» статью о путешествии Г.Н. Потанина по Восточному Тибету и пустыне Гоби³². Кроме того, П.А. Кропоткин рассматривал отчёт о деятельности Императорской академии наук за 1890 г. в статье 1891 г., снова подписав свой материал инициалами «Р.К.»³³. В этом обзоре, однако, о деятельности Софьи Ковалевской как члена-корреспондента академии Кропоткин ничего не говорит – по всей видимости, в отчёте об этом также ничего не было.

В советских и российских биографиях С.В. Ковалевской о её знакомстве с П.А. Кропоткиным не говорится практически ничего. В биографиях П.А. Кропоткина С.В. Ковалевская не упоминается вовсе³⁴. В «Воспоминаниях и письмах» в список литературы включены его «Записки революционера», и единственная среди советских биографов Ковалевской – Л.А. Воронцова – сообщает о том, что Ковалевская сблизила свою подругу, шведскую писательницу Эллен Кей с П.А. Кропоткиным³⁵. Между тем, в «Записках революционера» имеется отрывок, посвящённый С.В. Ковалевской, в котором он пишет, что она изучала «математику в Берлине под руководством Вейерштрасса» и стала «впоследствии профессором Стокгольмского университета. Кажется, она была первый профессор-женщина в мужском университете, по крайней мере в XIX веке. Ковалевская была так молода, что в Швеции все называли её не иначе как уменьшительным именем»³⁶. В книге «Мои воспоминания о Пе-

²⁶ K. P. Through Siberia // Nature. 1882. Vol. 25. P. 582.

²⁷ K. P. Geography of the Caucasus // Nature. 1883. Vol. 27. P. 470–472.

²⁸ K. P. [Book Reviews] // Nature. 1884. Vol. 29. P. 501.

²⁹ K. P. Recent Explorations of the Pamir. Nature. 1885. Vol. 32. P. 59–61.

³⁰ K. P. Geology of Turkestan // Nature. 1886. Vol. 34. P. 237–238.

³¹ *K. P.* Prjevalsky's Fourth Journey to Central Asia // Nature. 1888. Vol. 39. P. 121–123; K., P. N. M. Prjevalsky // Nature. 1888. Vol. 39. P. 31–34.

³² K. P. A. M. Potanin's Journeys in East Tibet and East Gobi // Nature. 1887. Vol. 37. P. 141–142.

³³ K. P. The St. Petersburg Academy of Science // Nature. 1892. Vol. 43. P. 404.

 $^{^{34}}$ См., например: Дамье В., Рублев Д. Кропоткин: жизнь анархиста. М., 2022; Маркин В.А. Неизвестный Кропоткин. М., 2002; Маркин В.А. Петр Кропоткин и др.

³⁵ *Воронцова Л.А.* Указ. соч. С. 263.

 $^{^{36}}$ *Кропоткин П.А.* Записки революционера. С. 254.

тербурге» 1906 г. он напрямую называет С. Ковалевскую «выдающимся математиком» и отмечает, что «в Швеции ее называли не иначе, как Соня»³⁷. Примечательно, что в этом издании он столь однозначно высоко оценивает ее математические способности.

В отличие от советских биографов, Э. Коблиц напрямую называет Кропоткина одним из друзей С. Ковалевской и подчёркивает, что она снискала его похвалу³⁸. Однако она не раскрывает, в чём именно выражалась эта дружба, существовала ли между ними переписка и что именно их связывало между собой.

У Кропоткина и Ковалевской было немало общих знакомых. Кропоткин постоянно находился на связи с П.Л. Лавровым, который жил в Париже и у которого нередко бывала и сама Ковалевская. В лекциях по русской литературе он с большой теплотой говорил о друге, до конца жизни сохранившем верность своим идеалам³⁹. Сохранилась переписка Кропоткина с М.М. Ковалевским, например письмо от июня 1912 г., в котором Кропоткин говорит о том, что они давно не встречались — «вот уже столько лет!»⁴⁰. Сохранилась и открытка, отправленная П.А. Кропоткиным Э. Кей в апреле 1909 г. на английском языке насчёт книги «Великая французская революция», подписанная «Р.К.», но вернувшаяся отправителю⁴¹.

Кропоткин интересовался переводом биографии С.В. Ковалевской на английский язык. В письме Г. Брандесу от 29 мая 1896 г. он отмечает, что «есть даже одна дама с докторской степенью, которая перевела биографию Ковалевской со шведского, притом очень хорошо перевела» Биография Софьи Ковалевской, написанная её подругой А.Ш. Леффлер, вышла в Лондоне в 1895 г. в английском переводе Энни Маргарет Клайв Бэйли (1852—1924). Эта женщина была также автором путешествия по Финляндии. Других сведений о ней пока обнаружить не удалось.

Помимо общих знакомых, необходимо отметить, что С.В. Ковалевская питала определённый интерес к анархизму. В письме к польской революционерке Марии Мендельсон от 19 января 1884 г. она выражает своё к нему отношение. Ковалевская пишет, что анархизм — это крайняя и идеальная форма, которая должна «обеспечить мирную жизнь человеческому роду», однако считает, что в силу сложившихся обстоятельств необходима переходная форма правления, вероятнее всего, имея в виду социализм⁴³. Факти-

 $^{^{37}}$ *Кропоткин П.А.* Мои воспоминания о Петербурге. Санкт-Петербург, 1906. С. 35–36.

³⁸ A Convergence of Lives. P. 7, 111.

 $^{^{39}}$ *Кропоткин П.* Русская литература и действительность. Курс лекций. М., 2003. С. 272.

⁴⁰ *Кропоткин П.А.* Письма [Электронный ресурс]. URL: https://old-cancer.narod.ru/Nonfiction/PAK-Letters91.htm (дата обращения 05.11.2024).

⁴¹ Государственный архив Российской Федерации (алее – ГА РФ). Ф. 1129. Оп. 2. Д. 73. Открытка, вернувшаяся адресату.

⁴² *Кропоткин П.А.* Письма [Электронный ресурс]. URL: https://old-cancer.narod.ru/Nonfiction/PAK-Letters89.htm (дата обращения 05.11.2024).

⁴³ Ковалевская С.В. Указ. соч. С. 275.

чески, её слова о «мирной жизни» людей при анархии созвучны идеям самого Кропоткина. Ковалевская интересуется новыми изданиями «Народной Воли», жалуется, что П.Л. Лавров не ответил на её просьбу сообщить, какие новые издания этой газеты вышли в свет и где их можно найти⁴⁴. Ковалевская отмечает, что в Швеции можно было бы создать солидную социалистическую партию, так как есть много людей, интересующихся социалистическими идеями⁴⁵. Она возлагает надежду на будущие поколения, «более просвещенные и освобожденные от устаревших уз», которые быстрее, чем люди её поколения, «смогут избрать окончательную форму правления» ⁴⁶. Задача её поколения – сама борьба⁴⁷.

Некролог Софьи Ковалевской П.А. Кропоткин основывает на шведском материале: «Шведские газеты приносят нам печальную новость о смерти профессора математики Стокгольмского университета, г-жи Софии Ковалевской» ⁴⁸. Кропоткин специально останавливается на последних днях жизни покойной: «Она провела рождественские каникулы на юге Франции, вернулась в Стокгольм 4 февраля и начала курс лекций 6-го числа. Вечером того же дня она почувствовала себя плохо, а 10-го числа умерла от приступа плеврита»⁴⁹. Примечательно, что он не забывает отметить тот факт, что незадолго до смерти Ковалевская читала лекции в университете. Далее П.А. Кропоткин приводит биографические сведения о Ковалевской, которые не отличаются точностью. Он ошибочно (та же ошибка была в анонимном некрологе в журнале «Русская мысль», а также в уже упоминавшемся некрологе Е.С. Кербедз) называет годом её рождения 1853 г. Изабелла Флоренс Хэпгуд, американская переводчица Л.Н. Толстого и Н.В. Гоголя, которая перевела на английский язык «Воспоминания детства» С.В. Ковалевской, утверждает, что этот год рождения указывала близкая подруга Ковалевской химик Ю.В. Лермонтова⁵⁰. Выдающийся русский физик, один из основателей современной электротехники, создатель физической лаборатории при Московском университете А. Г. Столетов утверждал обратное⁵¹. П.А. Кропоткин также мог ориентироваться на некролог Эллен Кей, в котором сказано, что Ковалевская родилась 27 (15) декабря 1853 г. 52. Кропоткин отмечает влияние, которое оказал на С.В. Ковалевскую её дядя, известный инженер Шуберт, и далее заявляет, что она рано потеряла и мать, и отца. Её мужа он называет «известным московским профессором палеонтологии»; эта информация содержалась в некрологе Э. Кей, однако П.А. Кропоткин мог

⁴⁴ Там же. С. 275.

⁴⁵ Там же. С. 275–276.

⁴⁶ Там же. С. 275.

⁴⁷ Там же.

⁴⁸ Professor Sophie Kovalevsky. P. 375.

⁴⁹ Ibidem.

⁵⁰ Sónya Kovalévsky. Her Recollections of Childhood. Translated from the Russian by Isabel F. Hapgood. New York, 1895. P. 315. App. 1.

 $^{^{51}}$ Столетов А.Г. Русская женщина-математик С.В. Ковалевская. Биографический очерк проф. А.Г. Столетова // Наука и жизнь. 1891. Май. № 23. С. 354.

⁵² Key E. Sonja Kovalevsky // Tidskift Dagny. 1891. N 3. P. 70.

знать о назначении В.О. Ковалевского в конце 1880 г. штатным доцентом кафедры геологии и палеонтологии Императорского Московского университета и из других источников⁵³. Кропоткин также упоминает о смерти Ковалевского в 1883 г., не приводя никаких подробностей.

Кропоткин особое внимание уделяет математическому образованию, которая получила С.В. Ковалевская сначала в Гейдельбергском университете, в который она была «принята студенткой» в 1869 г. и где «начала изучать высшую математику», а затем в Берлине у Вейерштрасса «с 1871 по 1874 год»⁵⁴. Похожую информацию предоставила и газета «Новое время» во втором по счёту некрологе, и Э. Кей⁵⁵. Кропоткин вслед за Э. Кей верно указывает, что «степень доктора философии» Ковалевская получила в Геттингене⁵⁶. Эта информация также содержится в третьем по счёту некрологе на первой полосе газеты «Новое время»⁵⁷. Относительно профессорской карьеры Ковалевской Кропоткин указывает, что в июне 1884 г. «ей предложили кафедру высшего математического анализа в Стокгольмской высшей школе с условием, что она будет читать лекции в течение первого года на немецком языке, а затем на шведском»⁵⁸. Он высоко оценивает её успехи на новом поприще: «Ей это удалось, и весьма успешно: некоторые из её шведских учеников уже сами стали профессорами»⁵⁹. Таким образом, он делает важное замечание относительно Ковалевской-педагога, которая смогла за короткое время создать собственную научную школу. П.Я. Кочина называет одного из учеников С.В. Ковалевской – Эдварда Фрагмена, который слушал лекции Ковалевской в 1884 г. и начал преподавать в Стокгольмском университете в 1886 г. ⁶⁰. Она также пишет о шведских математиках в биографии С.В. Ковалевской⁶¹. Далее Кропоткин приводит список из четырёх наиболее значительных, по его мнению, математических работ Ковалевской, среди которых неожиданно для современного исследователя его внимание привлекла небольшая работа «О распространении света в кристаллической среде», относительно которой он приводит информацию о её публикации в шведском журнале, а не только во французском⁶². Относительно этой работы Кропоткин замечает, что она является «частью более обширной работы, в которой г-жа Ковалевская показывает способы интегрирования некоторых уравнений в частных производных, которые играют важную роль в оптике» ⁶³. Ту же работу упоминает и третий по счёту некролог в газете «Новое время»

⁵³ Key. Op. cit. P. 73; Professor Sophie Kovalevsky. P. 375.

⁵⁴ Professor Sophie Kovalevsky. P. 375.

⁵⁵ Новое время. 1891. № 5361; *Key*. Op. cit. P. 72.

⁵⁶ Professor Sophie Kovalevsky. P. 375; Key. Op. cit. P. 73.

⁵⁷ Новое время. 1891. 7 (19) февраля. № 5368. С. 1

⁵⁸ Professor Sophie Kovalevsky. P. 375.

⁵⁹ Ibid

 $^{^{60}}$ Кочина П.Я. Дж.Дж. Сильвестр и С.В. Ковалевская // Вопросы истории естествознания и техники. М.., 1957. Вып. 5. С. 161.

⁶¹ Софья Васильевна Ковалевская (1850–1891). С. 272–274.

⁶² Professor Sophie Kovalevsky. P. 375.

⁶³ Ibid. P. 375.

(название дано на немецком языке)⁶⁴. Л.А. Воронцова писала о внимании к этой статье со стороны ведущего французского математика того времени Шарля Эрмита, который считал «вопросы, касающиеся распространения света в кристаллической среде» представляющими «чрезвычайный интерес для физики, математики и для философии естествознания», а данное Софьей Ковалевской изложение этих вопросов называл ясным и точным, вследствие чего её заметка будет интересна миру «математиков и физиков» 65. Интерес к этой статье проявлял и Л. Кронекер 66 . По всей видимости, П.А. Кропоткин был знаком с мнением французских и немецких математиков об этом исследовании С.В. Ковалевской и разделял его. Список трудов С.В. Ковалевской завершается в некрологе «Задачей о вращении твердого тела вокруг неподвижной точки», за которую она получила Борденовскую премию (в название премии в текст некролога вкралась опечатка), удвоенную в связи с особыми заслугами автора перед математической физикой. Затем П.А. Кропоткин упоминает о её избрании членом-корреспондентом Петербургской академии наук 67 .

Наиболее интересная часть некролога П.А. Кропоткина – часть, посвящённая литературной работе Софьи Ковалевской. Шведский историк искусств доктор философии, сотрудник Национального музея в Стокгольме Георг Гете называл Ковалевскую «прирождённой поэтессой» 68. Кропоткин называет её автобиографию – «Воспоминания детства» – «одним из лучших произведений современной русской литературы» и указывает, что она была опубликована в предыдущем году в одном из русских журналов⁶⁹. Автор краткого некролога в журнале «Русская мысль» также высоко оценил это сочинение⁷⁰. Автор короткого некролога в «Вестнике Европы» отмечал, что это сочинение раскрыло «такую сторону её таланта, которая до тех пор оставалась неизвестной, быть может, самой писательнице» 71 . Автор сообщения о смерти С.В. Ковалевской в газете «Новое время» также отмечал, что она «обладала и литературным талантом» ⁷². Е.С. Кербедз и вовсе сравнила «Воспоминания детства» с романом «Детство. Отрочество. Юность» Л.Н. Толстого «по глубине психологического анализа, свежести красок, правдивости описаний»⁷³. Надо отметить, что похожее мнение высказывали русские критики еще при жизни С.В. Ковалевской: М.И. Семевский сравнивал «Воспоминания» с произведениями И.С. Тургенева и Л.Н. Толстого, а А. Волын-

⁶⁴ Новое время. 1891. № 5368.

 $^{^{65}}$ Воронцова Л.А. Указ. соч. С. 197–198.

⁶⁶ Там же.

⁶⁷ Professor Sophie Kovalevsky. P. 375.

⁶⁸ *Goethe G.* Sonja Kovalevsky: Vera Vorontzoff, berättelse ur ryska lifvet // Nordisk Tidskrift för vetenskap, konst och industry. Stockholm, 1892. P. 702.

⁶⁹ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

⁷⁰ Русская мысль. 1891.

⁷¹ Вестник Европы. 1891.

⁷² Новое время. 1891. № 5360.

⁷³ *Kerbedz*. Op. cit. P. 128.

ский подчеркивал их творческий размах, всесторонний анализ и строгие границы поэтической меры и литературного такта⁷⁴. Гете отмечает, что «столь разные таланты, интеллектуальный и абстрактно-научный, должны исключать друг друга», и объясняет их соединение у Софьи Ковалевской тем фактом, что она была гением, а для гения даже самая абстрактная наука не может существовать без воображения⁷⁵.

П.А. Кропоткин далее выделяет те её сочинения, которые были напечатаны на шведском языке и ещё не были к тому времени опубликованы в России. Он говорит о том, что «в 1887 г. она опубликовала в шведском журнале «Норна» введение к своему роману «Vae Victis!»»⁷⁶. Этот роман включает в список литературных трудов С.В. Ковалевской и Е.С. Кербедз, но более позднее издание $-1889 \, \Gamma^{77}$ Скорее всего в текст некролога П.А. Кропоткина снова вкралась опечатка. В романе, «Vae Victis!» - «Горе побеждённым!», по словам подруги С.В. Ковалевской Э. Кей, она «намеревалась изобразить бурный весенний взрыв молодой России наряду с историей любви отдельных лиц»⁷⁸. Другая подруга и соавтор Ковалевской, писательница и драматург Анна-Шарлотта Леффлер, назвала введение к этому роману поэтическим описанием «борьбы природы при пробуждении её к новой жизни весною, после продолжительного зимнего сна», причём весна здесь – грубая сила, которая «возбуждает массу надежд, но ни одной из них не осуществляет»⁷⁹. Г. Гете отмечал, что введение к этому роману отличает «чисто визионерская сила изображения», и это прекрасное повествование о природе, но сам роман С. Ковалевская «так и не успела завершить» 80. П.А. Кропоткин не даёт собственной оценки этого фрагмента романа Ковалевской, однако, возможно, именно философская составляющая, тема борьбы старого и нового привлекли его внимание как мыслителя и идеолога анархизма к этому небольшому по объёму тексту.

В качестве последнего литературного сочинения С.В. Ковалевской П.А. Кропоткин называет роман «Семья Воронцовых» 1 Под таким названием в Швеции вышла в свет повесть «Нигилистка» – после «Воспоминаний детства» едва ли не самое известное её художественное произведение. На русском языке повесть была опубликована уже после смерти С.В. Ковалевской в 1892 г. с предисловием М.М. Ковалевского. Спустя год вышел шведский вариант повести. Г. Гете писал, что этому произведению «присуще то же сочетание непосредственного чувства, естественности и детского тона»,

 $^{^{74}}$ Гитович И.Е. Ковалевская Софья Васильевна // Русские писатели 1800—1917. Биографический словарь: в 7 т. М., 1992. Т. 2. С. 575.

⁷⁵ Goethe G. Op. cit.

⁷⁶ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

⁷⁷ *Kerbedz*. Op. cit. P. 127.

⁷⁸ Цит. по: Софья Васильевна Ковалевская (1850–1891). С. 200.

⁷⁹ Цит. по: Там же. С. 200–201.

⁸⁰ Goethe G. Op. cit.

⁸¹ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

а также «богатого опыта и тонкого знания людей», как и произведениям лучших писателей «молодой литературы – русской, американской и норвежской» 82. Это издание привлекло также внимание известного датского литературного критика Г.Брандеса, на которого эта повесть произвела весьма сильное впечатление благодаря жизненности сюжета и «верной по тону» обработке⁸³. Бытует мнение, что не существовало полного текста этой повести. Между тем, в некрологе П.А. Кропоткин пишет: «В последнем номере Nordisk Tidskrift (Скандинавского журнала о науке, искусстве и промышленности) она опубликовала под псевдонимом Таня Реревски (Раевская) фрагмент более длинного романа "Семья Воронцовых", который она оставила в рукописи, полностью готовой к печати»⁸⁴. Действительно, шестнадцатистраничный отрывок «Нигилистки» был опубликован в выпуске этого журнала за 1891 г. Это был шведский вариант второй главы «Нигилистки» с некоторыми перестановками и изменениями по сравнению с русским изданием 1892 г. ⁸⁵. Возможно, у П.А. Кропоткина был экземпляр этой рукописи, так как далее он заявляет: «В своём последнем письме к автору этих строк в декабре прошлого года она говорила о выпуске английской версии этого романа, который, хотя и был написан по-русски, не мог быть опубликован на ее родине» ⁸⁶. Где находится переписка С.В. Ковалевской и П.А. Кропоткина, пока установить не удалось. В библиографии, составленной Е.В. Старостиным, а также в специальной статье, посвящённой переписке П.А. Кропоткина, имя Софьи Ковалевской не упоминается вовсе⁸⁷. Что касается английской версии «Нигилистки», то это произведение было напечатано в 1895 г. в переводе друга П.А. Кропоткина С.М. Степняка-Кравчинского с предисловием переводчика под названием «Вера Баранцова»; перевод основывался на русском издании 1892 г.⁸⁸

Далее П.А. Кропоткин возвращается к личности Ковалевской, отмечает её скромность и представляет её в центре интеллектуальной жизни как Швеции, так и Англии, при этом подчёркивая, что шведы считали её «своей профессоршей Соней» Вслед за Э. Кей он даёт неверный возраст дочери Ковалевской Сони (Фуфы) – одиннадцать лет вместо двенадцати 90.

⁸² Goethe G. Op. cit.

⁸³ Цит. по: Софья Васильевна Ковалевская (1850–1891). С. 198.

⁸⁴ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

⁸⁵ *Rajevski T.* Familjen Vorontsof: Fragment // Nordisk Tidskrift för vetenskap, konst och industry. Stockholm, 1891. P. 14–30.

⁸⁶ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

 $^{^{87}}$ П.А. Кропоткин (1842—1921). Библиографический указатель печатных трудов; *Слэттер Д.* Письма Кропоткина как исторический источник // Труды международной научной конференции, посвященной 150-летию со дня рождения П.А. Кропоткина. Вып. 4. Идеи П.А. Кропоткина и естествознание. Вопросы биографии П.А. Кропоткина. М., 2002. С. 158—178.

⁸⁸ Kovalevsky S. Vera Barantzova. London, 1895.

⁸⁹ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

⁹⁰ Ibid; *Key*. Op. cit. P. 73.

В конце некролога П.А. Кропоткин обращается к «Воспоминаниям детства» С.В. Ковалевской и приводит оттуда эпизод с обоями из литографированного курса Остроградского по математическому анализу, которые видела в детской маленькая Соня⁹¹. К этому эпизоду вслед за П.А. Кропоткиным обращались и другие авторы некрологов С.В. Ковалевской. Например, Е.С. Кербедз в конце своего некролога приводит его на французском практически в точном переводе с текста в «Nature»⁹². В результате сложилась легенда, которая жива до сих пор.

По всей видимости, первым в России, кто открыто использовал некролог П.А. Кропоткина из журнала «Nature» при составлении биографического очерка о покойной Софье Ковалевской, был А.Г. Столетов. Столетов лично знал Софью Ковалевскую и её мужа, Владимира Онуфриевича, однако при работе над биографическим очерком использовал и чужие источники, а не только собственную память. Сообщение о С.В. Ковалевской он прочёл 19 февраля 1891 г. (по старому стилю) на заседании Московского математического общества, посвящённого её памяти, т. е. спустя меньше двух недель после появления в печати некролога П.А. Кропоткина. А.Г. Столетов открыто заявляет, что в качестве печатных источников использовал «несколько мелких статей в разных журналах (между прочим в английской Nature 1891, за подписью P.K.)» 93 . Знал ли $A.\Gamma$. Столетов, кто скрывался за псевдонимом «Р.К.»!, неясно. В любом случае, вслед за П.А. Кропоткиным он цитирует воспоминания С.В. Ковалевской об обоях из курса Остроградского, отмечает, что в Швеции её называли «наш профессор Соня», и рассказывает о её болезни, ставшей для неё фатальной⁹⁴. Наконец, рассказывая о литературных трудах покойной, он касается и «Нигилистки», отмечая публикацию на шведском языке под псевдонимом «Таня Раевская» отрывка из большого романа «Семья Воронцовых»: «Это последнее произведение, по словам английского некролога, окончено автором и вполне приготовлено к печати»⁹⁵. Таким образом, А.Г. Столетова заинтересовала информация о «Нигилистке», содержащаяся в некрологе П.А. Кропоткина, и он точно уловил наиболее интересные сведения относительно литературного наследия С.В. Ковалевской, которые были приведены в статье в журнале «Nature». С другой стороны, обращение русского физика к тексту из этого журнала свидетельствует о популярности этого издания среди российских учёных того времени (отметим, что никаких других некрологов на иностранных языках А.Г. Столетов в примечании не называет).

Речь А.Г. Столетова была напечатана в сборнике, посвящённом памяти С.В. Ковалевской. «Сумма, вырученная от продажи этого издания», отправлялась, по сведениям из заметки редактора журнала «Наука и жизнь»,

⁹¹ Professor Sophie Kovalevsky. P. 376.

⁹² Kerbedz. Op. cit. P. 128.

 $^{^{93}}$ Столетов А.Г. С.В. Ковалевская. Биографический очерк // Столетов А.Г., Жуковский Н.Е., Некрасов П.А. Софья Васильевна Ковалевская. М., 1891. С. 7 примечание.

⁹⁴ Там же. С. 10–14.

⁹⁵ Там же.

«в фонд на учреждение стипендии, или премии, имени С.В. Ковалевской», а саму книгу ценой один рубль можно было купить у Лидии Филипповны Маклаковой 96 . В майском номере журнала «Наука и жизнь» был полностью перепечатан очерк А.Г. Столетова, и он снова появился с примечанием, в котором было сказано о некрологе в Nature, а в тексте снова шла отсылка к английскому некрологу 97 .

Биографический очерк «Софья Ковалевская» был, как минимум, дважды перепечатан в изданиях сочинений А.Г. Столетова — во втором томе собрания сочинений «Общедоступные лекции и речи, критические и биографические очерки», опубликованном в 1941 г., и в «Избранных сочинениях» 1950 года, в обоих случаях со всеми примечаниями и упоминанием английского некролога Ковалевской в тексте ⁹⁸. Между тем, эти замечания А.Г. Столетова не привлекли внимания исследователей к некрологу П.А. Кропоткина в «Nature».

Немецкий еженедельник по естественным наукам опубликовал некролог Софьи Ковалевской 29 марта 1891 г. Это была сокращённая версия некролога П.А. Кропоткина в «Nature», причём в немецком тексте сохранились все имевшиеся в английской статье опечатки: Baudin вместо Bordin, Rerevsky вместо Rajevski¹⁰⁰. Немецкий автор не приводит слов о письме Ковалевской автору английского некролога и опускает полностью историю об обоях.

В июне 1891 г. некролог С.В. Ковалевской появляется, наконец, и в американском журнале «Популярная наука сегодня». Автор некролога отмечает её «редкие математические дарования» и тот факт, что она была профессором в университете Стокгольма ¹⁰¹. Далее приводятся слова П.А. Кропоткина о «Воспоминаниях детства» как об «одном из лучших произведений современной русской литературы» и пересказывается история про обои из курса Остроградского ¹⁰². Между тем, источника своего текста американский автор некролога, в отличие от А.Г. Столетова, не называет.

Некролог «Профессор Софья Ковалевская», опубликованный П.А. Кропоткиным в журнале «Nature», получил определённое распространение в учёной среде не только англоязычных стран, но и России и Германии. Он способствовал формированию сбалансированного образа Ковалевской как университетского преподавателя, оставившего после себя немало учеников, учёного-математика — автора нескольких важных научных трудов,

⁹⁶ Наука и жизнь. С. 353.

⁹⁷ Там же. С. 354, 356

 $^{^{98}}$ Столетов А.Г. Софья Ковалевская. Биографический очерк // Собрание сочинений: документально-художественная литература. Том 2. Общедоступные лекции и речи, критические и биографические очерки. М., 1941. С. 259—263; Столетов А.Г. Софья Ковалевская. Биографический очерк // Избранные сочинения. М.-Л., 1950. С. 590—598.

⁹⁹ Frau Professor Sophie Kovalevsky // Naturwissenschaftliche Wochenschrift. 1891. N 13. 29 März. P. 133.

¹⁰⁰ Ibid.

¹⁰¹ Obituary Notes // Popular Science Monthly. June 1891. P. 288.

¹⁰² Ibid.

а также талантливого литератора, произведения которого при жизни публиковались как на русском, так и на шведском языках. Особое внимание П.А. Кропоткина к истории с обоями из курса Остроградского послужило росту популярности этого рассказа о становлении женщины-математика еще в раннем детстве. Между тем, многочисленные опечатки, а также неточности, которые встречались в английском тексте некролога, могли лишь запутать читателей и исследователей. Наиболее интересная часть некролога, касающаяся истории английского перевода «Нигилистки», ещё требует дальнейшего изучения, как и в целом отношения Софьи Ковалевской и Петра Кропоткина — двух всемирно известных российских учёных и общественных деятелей, прославивших Россию далеко за её пределами.

Список литературы:

- 1. *Белова А.В.* «Я страшно зла на мою мать»: репродуктивное соперничество в семьях российских дворян XVIII XIX веков // Новый исторический вестник. 2018. № 1(55). С. 85–104.
- 2. *Белова А.В.* Девичество российской дворянки XVIII середины XIX века: телесность, сексуальность, гендерная идентичность // Женщина в российском обществе. 2006. № 4. С. 45–63.
- 3. *Воронцова Л.А.* Софья Ковалевская. М.: Издательство ЦК ВЛКСМ «Молодая гвардия», 1957. 341 с.
- 4. *Гитович И.Е.* Ковалевская Софья Васильевна // Русские писатели 1800—1917. Биографический словарь. В 7 т. М.: Большая российская энциклопедия, 1992. Т. 2. С. 574—576.
- 5. Дамье В., Рублев Д. Кропоткин: жизнь анархиста. М.: Альпина нонфикшн, 2022.-604 с.
- 6. Демидов С.С. Circolo matematico di Palermo и формирование международного математического сообщества в конце XIX первой трети XX века // Труды VIII Международных Колмогоровских чтений: сборник статей. Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2010. С. 41–51.
- 7. Кочина П.Я. Дж.Дж. Сильвестр и С.В. Ковалевская // Вопросы истории естествознания и техники. М., 1957. Вып. 5. С. 156–162.
- 8. *Кочина П.Я.* Софья Васильевна Ковалевская (1850–1891). М.: Ленандр, 2021. 328 с.
- 9. *Литвинова Е.Ф.* Софья Ковалевская // Струве. Пастер. Боткин. Ковалевская: биографические повествования. Челябинск: Урал LTD, 1999. С. 177–380.
- 10. Маркин В.А. Неизвестный Кропоткин. М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2002. 446 с.
- 11. *Маркин В.А.* Петр Кропоткин. Иркутск: Вост.-Сиб. книжное изд-во, 1992. 304 с.
- 12. Слэттер Д. Письма Кропоткина как исторический источник // Труды международной научной конференции, посвященной 150-летию со дня рождения П.А. Кропоткина. Вып. 4. Идеи П.А. Кропоткина и естествознание. Вопросы биографии П.А. Кропоткина. М.: Институт экономики РАН, 2002. С. 158–178.

- 13. Штрайх С.С. Ковалевская. М.: Жургазобъединение, 1935. 240 с.
- 14. *Ferretti F*. Publishing anarchism: Pyotr Kropotkin and British print cultures 1876–1917 // Journal of Historical Geography. 2017. N 57. P. 17–27.
- 15. *Goethe G.* Sonja Kovalevsky: Vera Vorontzoff, berättelse ur ryska lifvet // Nordisk Tidskrift för vetenskap, konst och industry. Stockholm: P.A. Norstedt & Söners förlag, 1892. P. 701–704.
- 16. *Koblitz A.H.* Science, Women and Revolution. Amsterdam: Harwood academic publishers, 2000. 211 p.
- 17. *Koblitz A.H.* A Convergence of Lives. Sofia Kovalevskaia: Scientist, Writer, Revolutionary. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press, 1993. 305 p.

Об авторе:

ТРОФИМОВА Виолетта Стиговна – кандидат филологических наук, докторант, институт философии, Санкт-Петербургский государственный университет (Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская набережная, 7-9); e-mail: violet_trofimova@mail.ru

Sophia Kovalevskaya in P.A. Kropotkin's Reception: Constructing the Image of a Mathematician and a Writer

V.S. Trofimova

St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia

The article examines the obituary of the professor of mathematics Sophia Vasilievna Kovalevskaya, which has long been forgotten, written by the scientist and theorist of anarchism Pyotr Alekseevich Kropotkin and published in the natural science journal Nature in February 1891. The research establishes the authorship of P.A. Kropotkin and considers the image of S.V. Kovalevskaya in his "Memoirs of a Revolutionist" and correspondence. The article makes a comparison with other obituaries of S.V. Kovalevskaya, involving a wide range of Russian and foreign sources that have not previously been deeply analyzed by researchers. Along the way, it corrects the bibliography of P.A. Kropotkin's works published in the journal Nature in the 1880s. In this obituary and in other works, P.A. Kropotkin creates a balanced image of S.V. Kovalevskaya as a mathematician and writer.

Keywords: Sophia Kovalevskaya, Pyotr Kropotkin, image of the scientist, literary work, obituary.

About the author:

TROFIMOVA Violetta Stigovna – Ph.D. in Philology, Postdoctoral candidate, Institute of Philosophy, St. Petersburg State University (Russia, 199034, St. Petersburg, Universitetskaya Embankment, 7-9); e-mail: violet_trofimova@mail.ru

References:

- Belova A.V. "Ya strashno zla na moyu mat'": reproduktivnoe sopernichestvo v sem'yakh rossiiskikh dvoryan XVIII XIX vekov, Novyi istoricheskii vestnik, 2018, № 1(55), S. 85–104.
- Belova A.V., *Devichestvo rossiiskoi dvoryanki XVIII serediny XIX veka: telesnost'*, *seksual'nost'*, *gendernaya identichnost'*, Zhenshchina v rossiiskom obshchestve, 2006, № 4, S. 45–63.
- Vorontsova L.A., *Sof'ya Kovalevskaya*, M., Izdatel'stvo TsK VLKSM «Molodaya gvardiya», 1957. 341 s.
- Gitovich I.E., *Kovalevskaya Sof'ya Vasil'evna*, Russkie pisateli 1800–1917. Biograficheskii slovar'. V 7 t., M., Bol'shaya rossiiskaya entsiklopediya, 1992, T. 2, S. 574–576.
- Dam'e V., Rublev D., *Kropotkin: zhizn' anarkhista*, M., Al'pina non-fikshn, 2022. 604 s.
- Demidov S.S., *Circolo matematico di Palermo i formirovanie mezhdunarod-nogo matematicheskogo soobshchestva v kontse XIX pervoi treti XX veka*, Trudy VIII Mezhdunarodnykh Kolmogorovskikh chtenii: sbornik statei, Yaroslavl', Izd-vo YaGPU, 2010, S. 41–51.
- Kochina P.Ya., *Dzh.Dzh. Sil'vestr i S.V. Kovalevskaya*, Voprosy istorii estestvoznaniya i tekhniki, M., 1957, Vyp. 5, S. 156–162.
- Kochina P.Ya., *Sof'ya Vasil'evna Kovalevskaya (1850–1891)*, M., Lenandr, 2021. 328 s.
- Litvinova E.F., *Sof'ya Kovalevskaya*, Struve. Paster. Botkin. Kovalevskaya: biograficheskie povestvovaniya, Chelyabinsk, Ural LTD, 1999. S. 177–380.
- Markin V.A., Neizvestnyi Kropotkin, M., OLMA-PRESS, 2002. 446 s.
- Markin V.A., *Petr Kropotkin*, Irkutsk, Vost.-Sib. knizhnoe izd-vo, 1992. 304 s.
- Sletter D., *Pis'ma Kropotkina kak istoricheskii istochnik*, Trudy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posvyashchennoi 150-letiyu so dnya rozhdeniya P.A. Kropotkina, Vyp. 4, Idei P.A. Kropotkina i estestvoznanie. Voprosy biografii P.A. Kropotkina, M., Institut ekonomiki RAN, 2002, S. 158–178.
- Shtraikh S.S., Kovalevskaya, M., Zhurgazob edinenie, 1935. 240 s.

Статья поступила в редакцию 27.11.2024 г.

Подписана в печать 16.05.2025 г.